

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7 ième étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6  
Bid Fax: (514) 496-3822

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Est  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7 ième étage  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> Collecte de déchets Garn. St-Jean		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W3380-12M004/B		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W3380-12-M004		<b>Date</b> 2014-07-17
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTA-215-12786		
<b>File No. - N° de dossier</b> MTA-2-35332 (215)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-07-29</b>		<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>		
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Yee, Jenny		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mta215
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 496-3870 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (514) 496-3822
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE GARNISON ST-JEAN 25 GRAND-BERNIER ST-JEAN-SUR-RICHELIEU, QC J0J 1R0		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Apportez à la Demande de proposition ci-dessus mentionnée les modifications suivantes:

### Questions/Réponses

#### QUESTION 4:

Concernant le devis point A.2.6 Pesée des matières résiduelles.

L'on demande un billet de pesée net pour les matières résiduelles de la Garnison seulement. Or les services par conteneur roll-off de 20 ou 40 v.c. sont en ce sens puisqu'il s'agit d'un service pour un client.

Toutefois, pour des services à chargement frontaux ou pour l'organique, les camions utiliser sont pour plus d'une quarantaine de conteneurs par voyage d'où plusieurs clients.(ex.route de lait) Si vous désirez avoir un billets de pesée officiel pour la garnison seulement, cela implique un surplus de transport pour La Garnison seulement équivalent à environ 2.0 heures par jour de collecte.

Cette dernière action tel que demander dans le devis est le pire scénario au niveau monétaire et du cote environnement par les carburants utiliser .

Nous suggérons tel que les autres clients utilisant ce type de système ,de vous fournir une moyenne de poids global ( ensemble des clients) et basé sur le volume spécifique de collecte pour La Garnison.

#### RÉPONSE 4:

L'Entrepreneur devra peser toutes les matières résiduelles des conteneurs de 20vc et 40vc collectées à la Garnison St-Jean afin qu'elles fassent l'objet d'un coût ou d'un crédit.

Toutefois, pour les services à chargement frontaux ou pour l'organique, l'Entrepreneur devra fournir une moyenne de poids global, basé sur le volume spécifique de collecte pour la garnison.

#### QUESTION 5:

Est-ce que nous devons absolument pesés tous types de conteneur et bacs ? Car je ne suis pas sûr qu'il ait des compagnies dans l'industrie qui sont en mesure de pesée les bacs. Pour les conteneurs a chargement-avant, c'est une possibilité.

#### RÉPONSE 5:

Voir la réponse de la question 4 qui s'applique également à cette question.

### Modifications

**1- À l'Annexe A – Énoncé des travaux, Article A.2.6 - Pesée des matières résiduelles****SUPPRIMER :****A.2.6 Pesée des matières résiduelles**

L'entrepreneur devra peser toutes les matières résiduelles collectées à la Garnison St-Jean afin qu'elles fassent l'objet d'un coût ou d'un crédit.

Une copie de chaque billet de pesée, comportant une indication de la matière résiduelle pesée, le poids net de la cargaison (en kilogrammes ou en tonnes métriques) et le lieu de mise en valeur ou l'élimination, sera remise lors de la facturation à la Garnison. Évidemment, la pesée doit tenir compte uniquement du poids des matières résiduelles qui ont été collectées à la Garnison St-Jean.

**INSÉRER :****A.2.6 Pesée des matières résiduelles**

L'entrepreneur devra peser toutes les matières résiduelles des conteneurs de 20 verges cubes (vc) et 40vc collectées à la Garnison St-Jean afin qu'elles fassent l'objet d'un coût ou d'un crédit.

Une copie de chaque billet de pesée, comportant une indication de la matière résiduelle pesée, le poids net de la cargaison (en kilogrammes ou en tonnes métriques) et le lieu de mise en valeur ou l'élimination, sera remise lors de la facturation à la Garnison. Évidemment, la pesée doit tenir compte uniquement du poids des matières résiduelles qui ont été collectées à la Garnison St-Jean.

Toutefois, pour les services à chargement frontal ou pour la matière organique, l'entrepreneur devra fournir une moyenne de poids global, basé sur le volume spécifique de collecte pour la Garnison.